

Ontario Rangers

CA20N
NR
-7078



Can't Wait Till Summer!



Ministry of
Natural
Resources





Be an Ontario Ranger — The Natural Choice

Do you love the outdoors?

Would you like to be part of Ontario's lead conservation agency?

If you would, and you're the right age, you're invited to apply to the Ontario Ranger program. More than 50,000 students have already been Ontario Rangers.

You'll have eight weeks of outdoor work, outdoor learning and outdoor recreation. And you'll meet new friends from across the province.

You'll learn new skills and get to know about the environment. If you like the work, you'll be eligible for future summer jobs with the ministry. You might even decide to make a career of resource management.

This isn't a cushy summer camp. The work is hard. So are the conditions, sometimes. But you'll be spending eight weeks outdoors with a bunch of people your own age. You'll have evenings and time on the weekends to relax and enjoy yourself.

Work in the Great Outdoors

As an Ontario Ranger, you share in the work of the Ministry of Natural Resources. Our aim is to ensure that natural ecosystems remain healthy, and to manage them for the benefit of all Ontarians.

As an Ontario Ranger, you'll probably do jobs like these:

- Thinning and pruning young stands of trees
- Collecting cones for seed extraction
- Planting tree seedlings
- Cutting, splitting and piling firewood
- Developing and improving campsites
- Clearing and developing water access points
- Cutting out portages
- Clearing nature and snowmobile trails

Blazing township survey lines

Maintaining roads

Constructing and maintaining buildings, small bridges and boat ramps

Maintaining and beautifying parks

Maintaining camp facilities and assisting the cook.

Assist in fish and wildlife projects

Pay and Allowances

You receive a daily wage based on the Ontario minimum wage minus a reasonable board and room rate. (See insert for this season's rates.) Where applicable, you may also receive a subsidy for one return trip (based on the cheapest mode of travel) between your residence and the camp. The value of the board and lodging is taxable and subject to deductions for unemployment insurance. Vacation pay is included in the daily wage.

Pay cheques are delivered every two weeks. You'll receive your first pay cheque from three to four weeks after the beginning of camp. Your final pay cheques will be mailed to your home.

Learn While You Earn

The goal of the Ontario Ranger program is to provide participants with working experience and educational instruction to help them understand and appreciate integrated resource management and their natural environment. It will allow them to assist in ministry work projects and have opportunities to develop a career with the Ministry of Natural Resources.

As an Ontario Ranger, you learn as well as earn. You receive lectures and demonstrations given by professional and technical staff. You go on field trips to local woods operations and other points of interest. The following are the areas you'll likely learn about:

The Ministry of Natural Resources — how it works and what it does

Forest fires — how to prevent, detect and suppress them

Control of forest pests and tree diseases

Forest management — company operations, management units, silvicultural treatments, scaling, timber cruising, nursery operations and tree identification

Geology and mining — mineral identification, value of mining industry and historical geology

Fish and wildlife — identification of species, management of species and habitats, management areas, traplines, fish hatchery operations and law enforcement

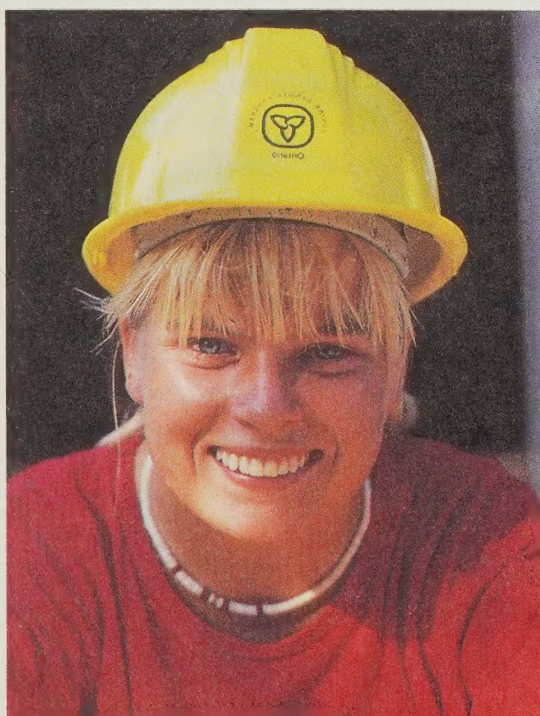
Parks and recreation — planning, management and provincial park organization.

If forest fire emergencies arise, training sessions may be cancelled.

Safety First

As an Ontario Ranger, you must observe strict safety precautions during all work and recreational activities. The ministry's safety officers supervise safety training and safety inspections across the province. They concentrate on Ontario Rangers, especially during the first week of camp.

You'll take part in lectures and demonstrations on safe working conditions, safe working habits and safe use of tools and equipment. These are followed throughout the summer by on-the-spot lessons given by camp staff.



You must wear a hard hat, safety goggles and safety boots when required for the job. Hats and goggles are supplied; you supply your own boots.

Strict rules govern swimming and the use of watercraft. You may not operate a powerboat or any other boat or canoe unless adequately instructed in its use, and in the company of an experienced person who is in charge of the craft.

Time Out...

Evenings and weekends are time for recreation and relaxation. How you spend your time varies from camp to camp according to where you are and what you want to do.

Some camps provide baseball, football and volleyball facilities. Inter-camp competitions are arranged when convenient.

If you're on a lake, you may fish and boat, with supervision.

If your camp is away from water, you may be able to travel to a lake or stream.

You'll be out in the wild, so be aware that **mosquitoes and blackflies can be fierce**. But if you're a photographer, or a naturalist, this will be the perfect time to see nature up close.

The Camps

Camps include from 24 to 36 Ontario Rangers, and are either all-male or all-female.

Normally you live close to your work site. Occasionally, portable camps are used when work assignments require you to move from one area to another.

You stay either in cabins or mobile trailers. Propane lighting is used where there is no electricity and earth-pit toilets where there is no water system. Most camps are equipped with heating units.

Good and plentiful food is prepared for you. Water is tested for purity. Bedding is provided and washed for you. Washing machines and soap are provided for your personal laundry.

Every camp has at least one staff member on duty at all times. However, transportation to places of worship cannot be promised because of the isolated location of many camps.

Bilingual Camps

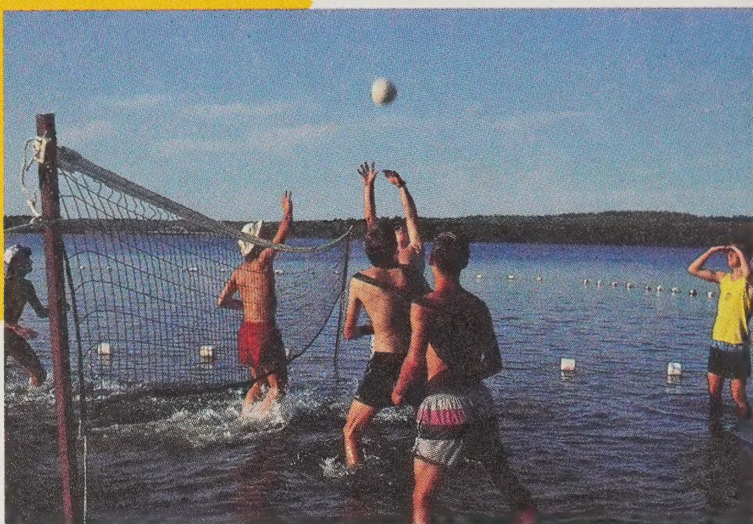
Male and female bilingual camps for a limited number of students will be available for the coming summer depending on interest. If you're interested, please say so on your application form.

Rules and Regulations

1. The camp supervisor is in charge of and responsible for the camp and all activities. Failure to obey his or her instructions may mean immediate dismissal.
2. All accidents, regardless of severity or significance, must be reported immediately to the camp supervisor. He or she will take the necessary action, whether it's application of first aid, arranging for a doctor's services, or completion of a report for workers' compensation.
3. Sleeping quarters must be cleaned and tidied and beds made each morning.
4. You may only leave camp with the camp supervisor's permission.
5. You may swim only in designated areas, in groups of not less than four, at least two of whom must be competent swimmers.
6. Personal flotation devices must be worn in all watercraft by all occupants at all times.
7. You may not operate ministry vehicles.
8. Firearms and other weapons are not allowed in camp.
9. The use of alcoholic beverages and non-medical drugs will not be tolerated.
10. Smoking is not permitted in Ontario Ranger Buildings or vehicles.

Visitors are only allowed at the discretion of the District Manager as they may disrupt camp routine.

If you violate camp rules you may be sent home.



The Basics

You must equip yourself with suitable work gloves with leather or leather strip palms (two pairs recommended) and CSA-approved high-top (8 to 10 inches) work boots with steel-cap toes. If you arrive in camp without this equipment, you will be required to leave the program.

Other safety equipment is supplied on the job.

Should you be accepted into the program, an information sheet listing clothing and other items you will require will be sent to you in early spring.

Apply Today

You may apply to be an Ontario Ranger if you can answer "Yes" to the following questions.

- Are you attending secondary school?
- Will you be 17 years of age by December 31 but not 18 by July 31 of the year you want to join? (In other words, you can be 16 during the summer you are an Ontario Ranger as long as you will turn 17 by the end of the year.)
- Are you in good physical condition? (A completed certificate of health must be received by the Ministry of Natural Resources' Youth Programs Office prior to your arrival at a camp.)
- Do you reside in Ontario?

- You may apply between **November 1 and January 30** for the following summer. Mail your application to the following address:

Youth Programs Office
Human Resources Branch
Ministry of Natural Resources
P.O. Box 7000
Peterborough, Ontario
K9J 8M5

Ontario Rangers are selected at random from all **completed applications** received by the Youth Programs Office. There is some allowance for regional representation. Letters of application and applications on forms other than the Ontario Ranger application are not considered.

Notices are mailed to successful applicants by Easter week to tell them which camp they have been assigned to, and to explain when and where they should report for duty. The notice includes a health certificate which must be completed by the applicant's physician.

All unsuccessful applicants will be notified at the same time and their names will be placed on a waiting list to fill any vacancies that may occur.

Ontario Rangers are met at bus and railway depots at a prearranged time by MNR representatives who will provide transportation from the depot to the campsite.

What About Next Year or the Year After?

Working as an Ontario Ranger does not guarantee you a summer job in the years that follow. However, a report on your ability and work performance is written and kept on file for up to two years by the district office. This report is consulted if you apply for employment again or if you request references for outside agencies or business firms.

Approximately one of every 15 Ontario Rangers is hired back as a Sub-Supervisor based on performance and supervisory ability. In addition, one in three may be hired back as a Ranger II in the second level of the Ontario Ranger Program.

Ranger II

As a Ranger II, you will be assigned to one MNR service and work with that service throughout the summer. The following are examples of jobs that Ranger II's have been involved with:

- assisting conservation officers
- assisting in fish and wildlife projects
- fish hatchery work
- nursery duties
- naturalist assistants
- cleaning and clearing canoe portages
- tree planting
- fire control work
- skill-related office duties.

Ranger II's are not supervised after work hours. They are paid the Ontario minimum wage for youth, 18 years or older (See Insert). Where possible, accommodation may be provided free or at a reasonable rate. In some cases you may be responsible for your own accommodation.

Who is Eligible?

All former Ontario Rangers between the ages of 17 and 24.

Applications for Ranger II will be made available to successful Ontario Rangers at their camps, or can be obtained by contacting the Youth Program Office at MNR, Peterborough, Ontario.

A Career With MNR

Keep in mind that a limited number of positions within MNR are open to graduates of related academic courses. These include resource technician, forester, biologist and geographer.

Note to Remember

A health certificate, which is to be completed by your physician, must be based on a recent and thorough medical examination and must reveal any serious debility.

In previous years, Ontario Rangers who have become ill have usually been found to have previous physical problems not reported on their health certificates.

The Ministry of Natural Resources cannot verify all health certificates. Applications are screened by physicians with the Employee Health Service, Ministry of Government Services, when the certificate suggests the applicant's health has not received adequate consideration. When there is a difference of medical opinion, the ruling of the Ministry of Government Services will be considered final.

The examining physician should be aware that Ontario Rangers must be in good physical condition because their work requires physical exertion, and because they are often located in an isolated camp remote from hospital facilities.

Persons who are in delicate health or are troubled with allergies should not be recommended for the Ontario Ranger program, as they may be exposed occasionally to adverse weather and may sometimes be in contact with pollens, sensitizing plants and other substances, as well as bees and other stinging insects.

Ontario Rangers who need medical attention (in the opinion of the camp supervisor) but refuse to see a physician will be sent home following consultation with the Youth Programs office and where applicable, notification to parents or guardians.

For More Information....

Contact your local MNR District Office or the Youth Programs Office at (705) 740-1208.







académiques connexes. Notons parmi les postes offerts ceux de techniciens des ressources, de forestiers, de biologistes et de géographes.

Avis

Le certificat médical exigé doit être récent, avoir été dûment rempli par un ou une médecin et ne révéler aucun problème sérieux.

Par le passé, il s'est avéré que les jeunes brigadiers qui ont été malades avaient déjà des problèmes physiques qui n'avaient pas été indiqués sur leur certificat médical.

Le ministère des Richesses naturelles ne peut vérifier tous les certificats médicaux. Les demandes sont donc étudiées par des médecins du Service de santé pour les employés du ministère des Services gouvernementaux, si le certificat médical laisse croire que la santé du postulant ou de la postulante n'a pas été examinée de façon satisfaisante. Si les avis médicaux diffèrent, l'avis du ministère des Services gouvernementaux prévaut.

Le ou la médecin qui effectue l'examen médical doit savoir que les jeunes brigadiers doivent être en bonne forme physique car leur travail est très exigeant et ils sont souvent appelés à travailler dans des régions éloignées de services médicaux.

Les personnes dont la santé est précaire ou qui ont des allergies ne devraient pas participer au programme des Brigadiers de la forêt puisqu'elles seront exposées à des températures inclementes ou, à l'occasion, aux pollens, à des plantes et à d'autres substances allergènes, de même qu'aux abeilles et à d'autres insectes qui piquent.

Les jeunes brigadiers qui ont besoin de soins médicaux (selon le ou la chef d'équipe du camp) mais qui les refusent seront renvoyés chez eux après consultation auprès du Bureau des programmes pour les jeunes et, s'il y a lieu, avis à leurs parents ou tuteurs.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le bureau de district de votre région ou avec le Bureau des programmes pour les jeunes du MRN au (705) 740-1208.



une personne sur trois pourra être embauchée comme brigadier ou brigadière dans le cadre du programme des Brigadiers de la forêt II.

Programme des Brigadiers de la forêt II

Dans le cadre du programme des Brigadiers de la forêt II, vous serez affecté(e) à un service précis du MRN tout au long de l'été. Voici une liste sommaire des tâches que vous pourrez accomplir :

- Aider les agents de protection de la nature
- Participer à des projets concernant les pêches et la faune

- Travailler dans des stations piscicoles

- Travailler dans des pépinières

- Aider les naturalistes

- Entretenir et dégager les sentiers de portage

- Planter des arbres

- Participer à des travaux de lutte contre les

incendies

- Effectuer du travail de bureau

Les Brigadiers de la forêt II ne sont pas supervisés après les heures de travail. Ils reçoivent le salaire minimum de l'Ontario pour les jeunes, qu'ils aient 18 ans ou plus (voir encart). Dans certains cas, ils peuvent être logés gratuitement ou à un prix raisonnable. Il est aussi possible que les brigadiers soient responsables de leur propre logement.

Qui est admissible?

Tous les anciens brigadiers entre 17 et 24 ans.

Les demandes des Brigadiers de la forêt II sont remises aux candidats retenus lors de leur première année au camp ou peuvent être obtenues au Bureau des programmes pour les jeunes du MRN, Peterborough, Ontario.

Une carrière avec le MRN

Rappelez-vous qu'un certain nombre de postes sont offerts au MRN pour les diplômés de cours

Vous pouvez présenter votre demande au programme entre le 1^{er} novembre et le 30 janvier à l'adresse suivante :

Bureau des programmes pour les jeunes
Direction des ressources humaines
Ministère des Richesses naturelles

C.P. 7000

Peterborough (Ontario)

K9J 8M5

Les candidats sont choisis, au hasard, parmi les **demandes dûment remplies** qui arrivent au Bureau des programmes pour les jeunes. On tient aussi compte de la représentation régionale. Les lettres de demande et les demandes sur des formulaires autres que celui du programme ne seront pas acceptées.

Des avis seront envoyés aux candidats choisis dans la semaine de Pâques pour les informer du camp auquel ils ont été affectés et pour leur expliquer où et quand se rapporter au travail. Les avis sont accompagnés d'un certificat médical que les candidats doivent faire remplir par leur médecin. Les candidats qui ne seront pas retenus en seront avisés en même temps et leurs noms seront placés sur une liste d'attente au cas où des places se libèreraient.

Les jeunes brigadiers seront accueillis à un moment déterminé à l'avance aux gares d'autobus et de train par des représentants du MRN qui les amèneront ensuite à leur camp.

Et par la suite?

Votre participation au programme des Brigadiers ne vous garantit pas un travail pour les années subséquentes. Toutefois, un rapport sur vos habiletés et votre rendement sera conservé au bureau de district pendant deux ans. Ainsi, nous consulterons ce rapport si vous faites une nouvelle demande d'emploi ou si vous avez besoin de recommandations d'embauche.

En général, un brigadier ou une brigadière sur quinze sera embauché(e) comme chef de camp selon son rendement l'année précédente. De plus,

9. L'alcool et les drogues, autres que médicinales, seront strictement interdits.

10. Il est interdit de fumer dans les édifices et les véhicules réservés aux Brigadiers de la forêt de l'Ontario.

Les visites ne seront permises qu'à la discrétion du ou de la chef de district puisqu'elles risquent d'interférer avec les activités des camps. Toute violation des règles du camp est passible de renvoi.

L'essentiel

Vous devez posséder des gants de travail en cuir ou avec des bandes en cuir sur la paume (deux paires sont recommandées) et des bottines de travail (de 8 à 10 pouces de hauteur) approuvées par l'ACNOR avec embout de protection. Si vous arrivez au camp sans ce matériel, vous serez renvoyé(e) du programme.

Tout autre matériel de sécurité vous sera fourni au camp.

Si votre demande est acceptée, une liste des vêtements et autres articles dont vous aurez besoin au camp vous sera envoyée au début du printemps.

Faites votre demande dès aujourd'hui!

Vous pouvez participer au programme des Brigadiers de la forêt si vous pouvez répondre dans l'affirmative aux questions suivantes :

- Fréquentez-vous une école secondaire?
- Aurez-vous 17 ans au 31 décembre de l'année où vous voulez participer, mais pas 18 ans au 31 juillet de cette même année. En d'autres termes, vous pouvez participer au programme si vous avez 16 ans, mais vous devez avoir 17 ans avant le 31 décembre.

- Êtes-vous en bonne forme physique? (Vous devez envoyer votre certificat médical dûment rempli au Bureau des programmes pour les jeunes du ministère des Richesses naturelles avant votre arrivée au camp.)

- Habitez-vous en Ontario?

Un nombre limité de camps bilingues seront offerts cet été, selon l'intérêt exprimé. Si vous êtes intéressé(e) par l'expérience, mentionnez-le sur votre demande.

Camps bilingues

Au moins un membre du personnel est en service en tout temps dans chaque camp. Il est toutefois impossible de garantir le transport jusqu'à un lieu de prière en raison du caractère isolé des camps.

fournie et nettoyée par le ministère. Des machines à laver et du savon vous seront également fournis pour votre lessive personnelle.

1. Le ou la chef d'équipe du camp est entièrement responsable du camp et des activités qui s'y déroulent. Toute personne qui n'obéit pas aux directives du ou de la chef d'équipe est passible de renvoi.

2. Tout accident, peu importe sa gravité, doit être rapporté immédiatement au ou à la chef d'équipe du camp. Ce dernier ou cette dernière prendra ensuite les dispositions nécessaires, qu'il s'agisse de donner les premiers soins, d'appeler un ou une médecin ou de rédiger un rapport d'indemnisation des accidents du travail.

3. Les dortoirs doivent être propres et rangés et les lits doivent être faits chaque matin.

4. Vous devez obtenir l'autorisation du ou de la chef d'équipe pour quitter le camp.

5. La natation est permise dans les zones désignées et ne doit être pratiquée qu'en groupe d'au moins quatre personnes dont au moins deux sont des nageurs compétents.

6. Les personnes à bord des embarcations doivent porter des vêtements de flottaison individuels en tout temps.

7. Il est interdit de conduire des véhicules du ministère.

8. Les armes à feu et autres armes sont interdites au camp.

Lorsque vous travaillerez, vous devrez porter un casque protecteur, des lunettes de sécurité et des bottes de travail. Les casques et les lunettes vous seront fournis, mais vous devrez avoir vos propres bottes.

La natation et l'utilisation d'embarcations sont régies par des règles strictes. Vous ne pourrez utiliser de bateaux ou de canots que si vous avez appris à le faire et si vous êtes accompagné(e) d'une personne d'expérience responsable de l'embarcation.

Temps libres...

Les soirées et les fins de semaine, c'est le temps de s'amuser et de relaxer. Les loisirs varient dans chaque camp selon ce que vous voudrez faire et l'endroit où vous serez.

Certains camps ont des installations de base-ball, de football et de volley-ball. Des compétitions entre les camps peuvent également être organisées à l'occasion.

Si vous êtes situé(e) près d'un lac, vous pourrez pêcher ou faire du bateau, sous supervision. Si votre camp est à l'intérieur des terres, vous pourrez peut-être faire une excursion jusqu'à un lac ou une rivière. Vous serez en pleine nature, méfiez-vous donc des **mouches noires et des maringouins**. Si vous êtes photographe ou naturaliste, ce sera une occasion idéale d'observer la nature.

Les camps

Les camps accueillent de 24 à 36 jeunes brigadiers ou brigadières séparément.

En général, vous vivrez près de votre lieu de travail. À l'occasion, vous travaillerez dans des camps itinérants qui se déplaceront d'un lieu de travail à un autre.

Vous logerez dans des cabines ou des caravanes. Vous serez peut-être appelé(e) à vous éclairer au propane s'il n'y a pas d'électricité et à utiliser des toilettes extérieures s'il n'y a pas d'eau courante. La plupart des camps disposent d'unités de chauffage. La nourriture est abondante et excellente et la qualité de l'eau est soumise à des tests. La literie est

démonstrations données par des professionnels et des techniciens. Vous aurez également l'occasion de voyager pour vous rendre dans des zones d'exploitation forestière ou d'autres points d'intérêt. Voici un aperçu des sujets sur lesquels vous acquerrerez des connaissances :

Le ministère des Richesses naturelles - son fonctionnement et son mandat

Les incendies de forêt - comment les prévenir, les détecter et les combattre

La lutte aux parasites forestiers et aux maladies des arbres

La gestion forestière - le fonctionnement des sociétés, les unités de gestion, les traitements sylvicoles, le mesurage, les inventaires forestiers, les

pepinières, l'identification des arbres

Géologie et mines - l'identification des minéraux, l'importance de l'industrie minière et de la géologie historique

Pêches et faune - l'identification des espèces, la

gestion des espèces et des habitats, les zones de gestion, les lignes de piégeage, les stations piscicoles, l'application des règlements

Parcs et loisirs - la planification, l'aménagement et l'organisation des parcs

Les sessions de formation peuvent être annulées si des incendies de forêt se déclarent.

La sécurité avant tout

En tant que jeune brigadier ou brigadière, vous

devez toujours tenir compte de la sécurité dans

votre travail et vos loisirs. Les agents de sécurité du

ministère qui supervisent les cours et les inspections de sécurité partout dans la province consacreront

principalement leurs efforts aux jeunes brigadiers et brigadières lors de la première semaine de camp.

Vous participerez à des conférences et à des

démonstrations sur la sécurité au travail et l'utilisation sécuritaire de certains outils et équipements. Cette

formation théorique sera suivie par des leçons

pratiques sur le terrain données par le personnel du

camp.

En tant que jeune brigadier ou brigadière, vous serez payé(e) pour apprendre. De plus, vous assisterez à des conférences et à des

naturelles.

Le but du programme des Brigadiers de la forêt est de fournir aux jeunes une expérience de travail et une formation éducative qui les aideront à comprendre et à apprécier la gestion intégrée des ressources et leur environnement naturel. Ainsi, ils pourront aider à mettre en œuvre certains programmes du ministère et auront l'occasion de se tailler une carrière avec le ministère des Richesses

C'est payant d'apprendre

Vous recevrez un salaire quotidien basé sur le salaire minimum en Ontario dont sera déduit un montant raisonnable pour le logement et les repas. (Voir encart pour le salaire de cette année.) S'il y a lieu, vous recevrez aussi une allocation pour un aller-retour (selon le mode de transport le plus abordable) entre votre lieu de résidence et votre camp. Le logement et les repas sont taxables et sujets à des déductions pour l'assurance-chômage. Le salaire quotidien comprend une indemnité de vacances. Les chèques de paie sont émis toutes les deux semaines et vous recevrez votre premier chèque trois ou quatre semaines après avoir commencé à travailler. Vos derniers chèques de paie vous seront ensuite postés chez vous.

Salaire et allocations

- Dégager et aménager des points d'accès à l'eau
- Dégager des sentiers de portage
- Dégager des sentiers de nature et de motoneige
- Marquer des limites de canton
- Entretenir des routes
- Construire et entretenir des édifices, des ponts et des rampes de mise à l'eau
- Entretenir des parcs - ramassage des ordures, nettoyage des salles de bains, râtelage des plages
- Entretenir les installations des camps et aider le cuisinier ou la cuisinière

Le programme des Brigadiers de la forêt - un choix des plus naturels

Vous aimez le plein air?

Vous aimeriez faire partie de l'organisme numéro un en matière de protection de la nature en Ontario? Si tel est le cas et que vous avez l'âge requis, faites une demande pour le programme des Brigadiers de la forêt : plus de 50 000 élèves des écoles secondaires de l'Ontario en ont déjà fait partie.

Pendant huit semaines, vous travaillerez, apprendrez et vous amuserez en plein air. Sans oublier les amis de partout en Ontario que vous rencontrerez!

Vous acquerez de nouvelles compétences et connaissances sur l'environnement. De plus, si vous aimez ce travail, vous serez admissibles à d'autres emplois d'été avec le ministère. Vous pourriez même orienter votre carrière vers la gestion des ressources. Ce n'est toutefois pas un camp de tout repos. Le travail est dur, et les conditions aussi parfois, mais vous passerez huit semaines en plein air avec un groupe de votre âge et vous aurez les soirées et du temps libre les fins de semaines pour vous reposer et vous amuser.

Le travail en plein air

En tant que brigadier ou brigadière, vous collaborerez avec le ministère des Richesses naturelles. Votre but sera d'assurer que les écosystèmes naturels demeurent sains et qu'ils soient gérés au profit de tous les Ontariens.

En général, vos tâches seront les suivantes :

- Éclaircir et élaguer de jeunes peuplements d'arbres
- Cueillir des cônes pour en extraire les graines
- Planter des semis d'arbres
- Couper, fendre et emplier du bois de chauffage
- Aménager et améliorer des emplacements de camping



Brigadiers de la forêt

3 1761 11547792 9



J'ai tellement hâte à l'été!

Ontario



Ministère des
Richesses
naturelles

Brigade des jeunes
environnementalistes

EYC
BYE

Environmental
Youth Corps

